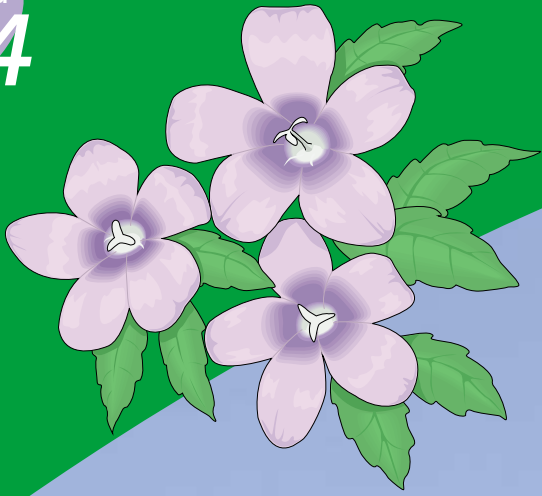


Pikipruukkilainen

Kiinteistö Oy Pikipruukin ja Vaasan Asumisoikeus Oy:n asiakaslehti – Fastighets Ab Pikipruukkis och Vasa Bostadsrätt Ab:s kundblad

Kesäkuu
2004
Juni



Tamista tuli Pikipruukkilainen
Tami flyttade till Pikipruukki **S. 3**

Grillaaminen kuuluu kesään!
Grillning hör sommaren till! **S. 3**

Pikipruukille uusi kohde Kotirannalle
Pikipruukkis nya bostäder i Hemstrand **S. 4**

Hissiremontit
Hissrenoveringar **S. 8**



Kiinteistö Oy / Fastighets Ab
Pikipruukki



Oy Vaasan Asumisoikeus
Vasa Bostadsrätt Ab



Kuva – foto: Mikko Lehtimäki

Kiinteistö Oy Pikipruukki Fastighets Ab on Vaasan suurin asumispalveluita tarjoava yhtiö. Olemme tuottaneet vaasalaisille vuokra-asuntopalveluita jo vuoden 1980 alusta alkaen. Nykymuodossaan yhtiö on toiminut vuodesta 1995 alkaen. Oy Vaasan Asumisoikeus – Vasa Bostadsrätt Ab on puolestaan aloittanut toimintansa vuonna 1992. Pikipruukin organisaatio vastaa molempien yhtiöiden toiminnasta. Yhtiöidemme asiakaslähtöisenä tavoitteena on taloudellisuus, korkealaatuiset tuotteet ja omistajan asumispalveluiden tyydyttäminen sekä asumispalveluiden hyvän hintalaatusuhteen ylläpitäminen. Asuntovalikoimastamme löytyy sopiva koti jokaiselle elämän eri vaiheisiin, huoneistotyyppimme vaihtelevat pienistä yksioista aina isoihin perheasuntoihin sekä palveluasuntoihin saakka.

Yhtiömme ovat panostaneet erityisesti asuinympäristöjen viihtyvyyteen. Rauhallisuuteen ja turvallisuuteen kiinnitetään erityistä huomiota pyrkimyksenä luoda korkeatasoista elinympäristöä sekä taloudellista ja kestävää yhdyskuntarakennetta. Asuntoja ja piha-alueita on perusparrannettu, niiden varustetaso on lisätty asukkaiden toivomukset huomioiden. Asuintaloihimme on rakennettu hissejä viime vuosien aikana ja niiden rakentaminen jatkuu edelleen. Asumisviihtyvyyden on kuitenkin monen tekijän summa. Se tarkoittaa eri ihmisille eri asioita: yleensä kaikki arvostavat asumisympäristön rauhallisuutta, hyvää kuntoa ja viihtyisää ilmettä. Asumisviihtyvyyttä ylläpitämään tarvitaan kuitenkin edellä olevien lisäksi hyvät naapurussuhteet sekä sopivassa määrin yhteistä toimintaa. Siihen, miten nämä asiat ovat omissa kotitaloissamme, voimme itse vaikuttaa.

Tässä lehdessä on esiteltyinä useita viihtyisiä vuokra- ja asumisoikeusasuntokohteitamme. Valtaosaan asunnoistamme saa halutessaan edullisen kiinteähintaisen Piki Netikka -laajakais-tayhteyden.

Tutustu monipuoliseen asuntotarjontaamme ja katso löytykö juuri Sinulle sopiva koti kauttamme!

Aurinkoisista kesästä kaikille lukijoillemme toivot-taen

Birgit Mäkinen
toimitusjohtaja
verkställande direktör

Kiinteistö Oy Pikipruukki Fastighets Ab är Vasas största bolag som producerar bostadstjänster. Vi har erbjudit vasaborna hyresbostäder ända sedan början av 1980. I nuvarande form har bolaget fungerat sedan början av 1995. Oy Vaasan Asumisoikeus Vasa Bostadsrätt Ab inledde sin verksamhet år 1992. Pikipruukis organisation sköter båda bolagens verksamhet. Våra bolag utgår från kundernas behov, och vårt mål är att bedriva lönsam verksamhet, erbjuda högklassiga produkter och tillgodose behovet av bostäder i enlighet med ägarens önskemål samt att ha ett fördelaktigt förhållande mellan pris och kvalitet på bostadstjänsterna. I vårt utbud av bostäder går det att hitta ett hem för var och en i olika skeden av livet. Vi har allt från små ettor till stora familjebostäder samt servicebostäder.

Våra bolag har speciellt fäst uppmärksamhet på trivsamt boendemiljö. Vi satsar särskilt på lugna och trygga förhållanden för att skapa en högklassig boendemiljö samt en ekonomisk och hållbar samhällsstruktur. Bostäderna och gårdsområdena har renoverats och iständsatts och nivån på utrustningen har höjts med beaktande av invånarnas önskemål. Under de senaste åren har vi byggt hissar i våra hus, och hissbyggena fortsätter. Men invånarnas trivsel är summan av många faktorer. Den innebär olika aspekter för olika personer: i allmänhet uppskattar alla en rofylld boendemiljö, gott skick och ett trivsamt intryck. För att upprätthålla en trivsamt boendemiljö behöver man därtill goda grannförhållanden samt gemensam verksamhet i lämplig omfattning. Vi kan också själva påverka hur det här fungerar i de hus där vi bor.

I den här tidningen presenteras flera av våra trivsamma hus med hyres- och bostadsrättsbostäder. I största delen av våra bostäder får man vid behov Piki Netikka-bredbandsförbindelse till förmånligt fast pris.

Studera vårt mångsidiga utbud av bostäder och se om du kan hitta en som kan bli ett lämpligt hem just för dig.

Alla våra läsare tillönskas en solig sommar!



Kaikkien ei tarvitse huolehtia vesimaksuista!

Alla behöver inte bekymra sig för vattenavgiften!

Eikä Sinunkaan tarvitse, kun asut Pikipruukin asunnossa.

Meillä saat vuokrallasi enemmän! Perusvuokran lisäksi Sinun ei tarvitse huolehtia muista kuluista. Lähes kaikissa kohteissamme vuokraan sisältyy paitsi vesimaksut myös talosaunan ja pesutuvan käyttömaksut. Pikipruukin asukkaana tiedät joka kuukausi kuinka paljon varata asumismenoihin. Kätevää ja yksinkertaista!

Soita, meilaa tai tule toimistollemme!

Kerromme mielellämme lisää tasokkaista vuokrakohteistamme.

Det behöver inte du heller när du bor i en bostad hos Pikipruukki.

Hos oss får du mer för hyran! Utöver grundhyran behöver du inte bekymra dig för andra utgifter. Förutom vattenavgiften ingår också bruksavgiften för husets bastu och tvättstugan i hyran för nästan alla våra fastigheter. Pikipruukis invånare vet hur mycket pengar de ska reservera för boendekostnaderna varje månad. Enkelt och praktiskt!

Ring, mejla eller kom in på vårt kontor!

Vi berättar gärna mera om våra fina hyreslägenheter.



– Talomme ilmaiset perusmukavuudet ovat meidän perheellemme erittäin tärkeitä. Lapsiperheessä tulee paljon pyykkiä, mutta hyvin varustellussa pyykkituovassa pesen ja kuivaan kätevästi suuremman pyykkimäärät. Ja talon saunassa käymme tietysti joka viikonloppu! Pikipruukin asukkaana tiedän joka kuukausi kuinka paljon varata asumismenoihin, yllätyskuluja ei ole. Kätevää ja yksinkertaista!

– Alla bekvämligheter som är gratis i huset är väldigt viktiga för vår familj. Det blir mycket tvätt i en barnfamilj, men tvättstugan är välutrustad och där tvättar och torkar jag behändigt också större mängder tvätt. Och varje veckoslut går vi naturligtvis i husets bastu! När jag bor i Pikipruukis bostad vet jag hur mycket jag ska reservera för boendekostnaderna varje månad, det blir inga överraskande utgifter. Enkelt och praktiskt!

– Riitta 34 v./år

Pikipruukkilainen

Kiinteistö Oy Pikipruukin ja Vaasan Asumisoikeus Oy:n asiakaslehti
Fastighets Ab Pikipruukis och Vasa Bostadsrätt Ab:s kundblad

Número1/2004	Nummer1/2004
Julkaisija.....Koy Pikipruukki Fab / Oy Vaasan Asumisoikeus - Vasa Bostadsrätt Ab	UtgivareKoy Pikipruukki Fab / Oy Vaasan Asumisoikeus - Vasa Bostadsrätt Ab
Osoite.....Kirkkopuistikko 22 B Vaasa 65100	Adress.....Kyrkoepplanaden 22 B Vaasa 65100
Faksi(06) 325 3629	Fax(06) 325 3629
E-mail.....etunimi.sukunimi @pikipruukki.com	E-mail.....fornamn.efternamn @pikipruukki.com
Internetwww.pikipruukki.com	Internetwww.pikipruukki.com
.....www.vaasanasumisoikeus.comwww.vaasanasumisoikeus.com
PäätoimittajaBirgit Mäkinen	HuvudredaktörBirgit Mäkinen
ToimittajaRebekka Valasti	Redaktör.....Rebekka Valasti
TaittoMainostoimisto Bock's Office Oy	LayoutReklambyrå Bock's Office Ab
PainoUPC Print Oy	TryckeriUPC Print Ab

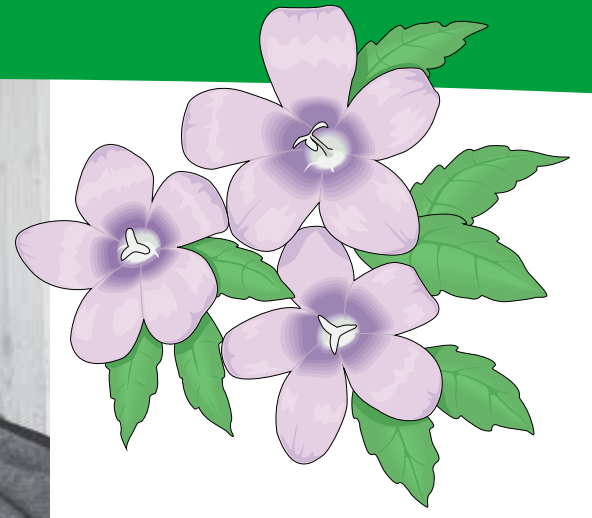


Kiinteistö Oy / Fastighets Ab
Pikipruukki

Kirkkopuistikko 22 B Kyrkoepplanaden
Vaasa 65100 Vaasa

Puh. (06) 325 4432 tel, faksi (06) 325 3629 fax

www.pikipruukki.com



Yhteisellä piha-alueella on kaas- ja hiiligrillien käyttö sallittua. Virtakatu 2:ssa rakennettiin asukastoimikunnan johdolla yhteiseksi iloksi talkoilla viihtyisä katos, jossa on sateenkin sattuessa mukava istuskella grillaamassa.

På den gemensamma gården är det tillåtet att använda gas- och kolgrillar. På Strömögatan 2 byggdes till allas glädje ett tak över den trivsamma grillplatsen på tårn under boendekommitténs ledning. Nu kan man sitta och grilla även om det regnar.

GRILLAAMINEN KUULUU KESÄÄN! – pari vinkkiä parvekegrillaamiseen



yhteisen kaas- tai hiiligrillin. Muistakaa kuitenkin asianmukaisesti hallita tulta ja varmistaa, että grilli on sammunut grillaamisen jälkeen.

Sähkögrillillä saa parvekkeilla grillailla, kunhan muistaa ottaa naapurit huomioon ja kypsentää ruoan liioja käryttämättä. Sähkögrilli on turvallinen ja käryää vähiten.

Hyvä vinkki on käyttää grillaamiseen alumiinisia grillausvuokia tai kääreistä paistettavat herkut

folioon. Näin rasvat, öljyt ja marinadit pysyvät pois grillistä käryämästä.

Makoisia – ja turvallisia – grillaushetkiä kaikille pikipruukkilaisille!

Yksi kesän nautintoja on grillailu leppoisassa kesäillassa. Kannattaa kuitenkin pitää mielessä, että parvekkeilla ja terasseilla on avotulen teko kiellettyä, koska tulipalon riski on suuri. Kaikille grillauksen ystäville löytyy varmasti turvallisia, sopivan mallisia, kokoisia ja hintaisia sähkögrillejä.

Asukkaiden turvallisuuden vuoksi ei kaas- ja hiiligrillien käyttö ole parvekkeilla ja terassi-alueilla sallittua. Niille paras paikka on yhteisellä piha-alueella. Sopivalle paikalle pihalle voi viedä oman tai asukastoimikunta voi hankkia pihalle



GRILLNING HÖR SOMMAREN TILL! – några tips för grillning på balkongen

Under sköna sommarkvällar njuter man av att grilla. Men det lönar sig att komma ihåg att det är förbjudet att göra upp öppen eld på balkongerna och terrasserna, eftersom risken för eldsvåda är stor. Alla vänner av grillning kan nog hitta säkra elgrillar av lämplig modell, storlek och prisnivå.



Med tanke på invånarnas säkerhet är det inte tillåtet att använda gas- och kolgrillar på balkongerna och terrasserna. Bästa platsen för sådana grillar är ute på den gemensamma gården. Man kan placera sin egen grill på gården, eller också kan boendekommittén skaffa en gemen-

sam gas- eller kolgrill att ha på gården. Kom i alla fall ihåg att hålla elden under kontroll och se till att grillen har slocknat efter avslutad grillning.

Med elgrill får man grilla på balkongen, bara man tar hänsyn till grannarna och inte orsakar alltför mycket os. En elgrill är säker och osar minst. Ett bra tips är att använda grillformar av aluminium eller att linda in läckerheterna i folie före grillningen. På detta sätt droppar fett, olja och marinad inte ned i grillen och orsakar inget os.

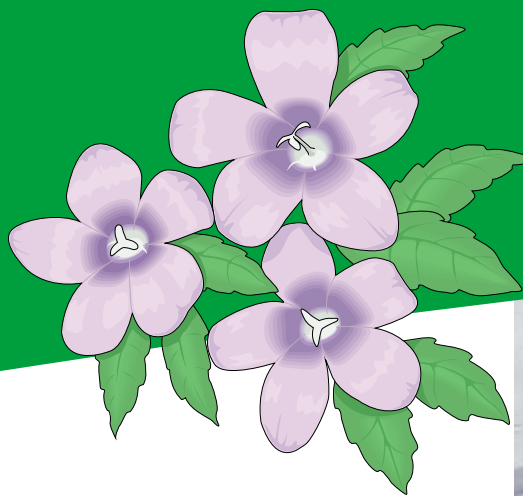
Vi önskar er alla riktigt sköna – och säkra – grillstunder!



TAMISTA TULI PIKIPRUUKKILAINEN! TAMI FLYTTADE TILL PIKIPRUUKKI!

Sportin päävalmentaja ja toimitusjohtaja **Juhani "Tami" Tamminen** muutti Pikipruukin asuntoon Vanhan Vaasan kadulle asumaan toukokuussa 2004. Pikipruukki ja Vaasan Sport tekivät markkinointiin liittyvän yhteistyösopimuksen huhtikuussa. Kuva on otettu sopimuksen allekirjoitustilaisuudessa, kuvasa myös Pikipruukin toimitusjohtaja **Birgit Mäkinen**.

Sports huvudtränare och verkställande direktör **Juhani "Tami" Tamminen** flyttade in i en av Pikipruukis bostäder på Gamla Vasagatan i maj 2004. Pikipruukki och Vasa Sport ingick ett samarbetsavtal om marknadsföring i april. Bilden togs då avtalet undertecknades. Med på bilden är också Pikipruukis verkställande direktör **Birgit Mäkinen**.



Asukkaat pääsivät muuttamaan uusiin koteihinsa 1.5. 2004.

Invånarna flyttade in i sina nya hem den 1.5. 2004.

Huhtikuun lopulla valmistui Pikipruukin uusin vuokratikohde Sorsantie 10:een. Kohteessa on tavallisia perheasuntoja ja erityisvarusteltuja asuntoja. Uudessa pienkerrostalokohteessa on neljä kaksikerroksista pientaloa, joilla on yhteinen viihtyisä pihapiiri. Uudet asukkaat muuttivat taloon vapun päivänä.

Ihmisen kokoista rakentamista

Kaikki Sorsantie 10:n talot ovat vuokra-asuntoja, asuntojen koot vaihtelevat tilavista yksiöistä neljän huoneen perheasuntoihin. Koko Sorsantie 10 edustaa nykyaikaista rakentamista.

– Oman kokemuksemme mukaan pienkerrostalot ovat olleet erittäin suosittuja asuintalokohdeita. Talot ovat kaksikerroksisia pientaloja ja ne on sijoitettu lähes ympyrän muotoon muodostamaan yhtenäisen suojatun pihapiirin. Tällaisissa pienehköissä asuintalokohteissa asukkaat oppivat nopeasti tuntemaan toisensa, se on omiaan lisäämään asuinympäristön tuomaa turvallisuuden tunnetta, kertoo **Birgit Mäkinen**, Pikipruukin toimitusjohtaja.

Sorsantien upouusi kohde olikin erittäin suosittu ja ainoastaan joka viidennelle hakijoista pystyttiin antamaan asunto.

Erytisvarusteltuja koteja

Sorsantien kohteen D-talossa on kehitysvammaisten ryhmäkoti, Kultapiha, ja erityisvarusteltuja tukiasuntoja. D-talon suunnittelun lähtökohtana oli se, että kaikissa tiloissa täytyy olla esteetöntä kulkea myös pyörätuolilla. Taloon rakennettiin asukkaiden arjen helpottamiseksi myös hissi.

– Nämä asunnot on suunniteltu erityisapua tarvitsevien kodeiksi, joissa asukkaat pärjäävät myös itsenäisesti, kun erityistarpeet on varustelussa otettu huomioon. Yleensä emme ole rakentaneet hissiä kaksikerroksisiin taloihin, mutta nyt luonnollisestikin sille oli tässä kohteessa selkeä tarve, kertoo Mäkinen talon varustelusta.

Kun Sorsantien kohdetta suunniteltiin, suunnittelukokouksissa oli mukana myös ryhmäkotiin muuttavien asiakkaiden omia sekä vammaispalvelun toimistopäällikkö **Brita Nykänen** kertomassa, mitä suunnittelussa täytyy ottaa huomioon. Tilaratkaisuihin ja asuntojen varustetason täytyi kiinnittää eri tavalla huomiota kuin tavallisissa vuokra-asunnoissa.

– Oli tärkeää saada tietoa tarpeista asuntojen loppukäyttäjän eli asukkaan näkökulmasta. Suunnittelimme huolella paljonko ja millaista tilaa tarvitaan ja miten tila hyödynnetään järkevästi, jotta koti on asukkaalle helppokäyttöinen kylpyhuoneesta keittiöön, kuvailee Mäkinen suunnitteluprosessia.

– Vammaispalvelun toiveena oli, että oviaukot ovat normaalia leveämpiä ja kynnykset on poistettu. Kylpyhuoneista tuli pyynnöstämme erittäin tilavia, niihin mahtuu tarvittaessa oma avustaja mukaan. Ryhmäkodissa pyörätuolilla pääsee lavuaarien alle kylpyhuoneesta ja tiskialtaan alle keittiössä. Huoneiden suunnittelussa otettiin



Pikipruukille uusi ja erityinen kohde Kotirannalle

Kuva – foto: Mikko Lehtimäki

huomioon esimerkiksi se, että pistorasiat sijoitettiin normaalia ylemmäksi, jotta pyörätuolissa istuvakin pääsee niitä helposti käyttämään, luettelee Nykänen muutamia esimerkkejä asukkaan elämää helpottavista yksityiskohdista.

– Omaisille oli lisäksi tärkeää saada läheisilleen mahdollisuus päästä helposti terassille ja meille esimerkiksi se, että ympärivuorokauden läsnä oleva, vuorotyötä tekevä, henkilökunta sai viihtyisät sosiaalitilat käyttöönsä, kertoo Nykänen eri osapuolien tarpeista.

Kultapihan ryhmäkoti

Pikipruukki tilasi ja toteutti Sorsantien uuden kohteen yhteistyössä Rakennusliike V O Mattila Oy:n ja tamperelaisen arkkitehtitoimisto Eero Lahti Oy:n kanssa.

– Aina kun rakennamme uudelle alueelle, selvittämme onko Vaasan kaupungilla joitain erityistarpeita siellä. Tällä tavalla Pikipruukki on rakennuttanut aikaisemmin mm. päiväkoteja ja vanhusten palvelutaloja kaupungin asukkaita palvelemaan. Vaasan sosiaaliviraston Brita Nykäselä saimme tiedon, että kehitysvammaisten ryhmäkodille olisi tarvetta, kertoo Mäkinen ryhmäkoti-hankkeen alkuvaiheesta.

– Tilamme alkoivat loppua, uudelle ryhmäkodille oli todella tarve, Nykänen nyökkää.

– Olemme erittäin tyytyväisiä, että pääsimme alusta asti mukaan suunnittelemaan ihan uutta tilaa. Meillä on kokemuksia paitsi vammaispalvelusta myös aikaisempien yksiköidemme rakennusprojekteista, siksi osasimme kertoa, mitä tarvitsemme ja miksi, ja meitä kuunneltiin. Kultapi-

han rakentamisessa meillä oli kyllä hyvät yhteistyökumppanit, kiittelee Nykänen.

– Tämä hanke on muuten lähes koulukirjaesimerkki, huomaa Nykänen.

– Stakes suosittelee nykyään, että kun tarvitaan asuntoja erityisryhmille, ne tulee suunnitella ja toteuttaa yhdessä kaupungin asuntotuotannon kanssa.

Asukkaat ja henkilökunta viihtyvät

Vammaisystävällisessä talossa on mahdollisimman esteetön kulku ja paljon pieniä ja suuria yksityiskohtia, jotka helpottavat asukkaiden elämää, kuten automaattiovet sekä pyörätuolien ja rullaattoreiden renkaiden pesutilat heti sisään-tulossa tai kynnyksetön kulku viihtyisälle terassille.

– Kun talo on suunniteltu varta vasten vammaisille ihmisille, ei tarvitse tehdä muutostöitä jälkeinpäin, vaan tilat ovat heti käytettävissä, kertoo Nykänen tyytyväisenä.

Kultapihan ryhmäkodissa on yksi huoneisto, jossa on tilat neljälle asukkaalle ja hoitajapalvelut lähellä sekä neljä tukiasuntoa.

– Ryhmäkodin asukkailla on omat huoneet, joissa on kylpyhuone. Lisäksi heillä on käytössään yhteinen keittiö ja olohuone. Hoitajat ovat käytettävissä vuorokauden ympäri niille, jotka palveluja tarvitsevat, kertoo Mäkinen.

– Palveluja ovat esimerkiksi ruoanlaitto yhdessä tai valmis ruoka, pyykinpesu, siivous, liikuntatoiminta ja saunotus. Asukkaan kanssa suunnitellaan, mitä palveluja hän tarvitsee. Myös muut D-talon asukkaat voivat halutessaan käyttää hoitajien palveluita, lisää Nykänen.

– Kannustamme ja ohjaamme asukkaitamme omatoimisuuteen. Pyrimme siihen, että askareet tehdään yhdessä ja hoitajan avulla, ei asukkaan puolesta, korostaa hoitaja **Lise-Lott Rinteelä**.

Sekä asukkaat että henkilökunta ovat viihtyneet uusissa tiloissa hyvin.

– Täällä on kiitettävästi tilaa tehdä hoitotöitä, huoneiden avaruus ja varustatkat helpottavat työtämme. Lisäksi on aivan ihanteellista, että meillä on omat sosiaalitilat, hymyilee Rinteelä.

– Asukkaat ovat erityisen ihastuneita toimivaan, avoimeen yhteistilaan. Sinne on heidän mukaansa helppo tulla koulun ja töiden jälkeen, myös tukiasuntojen asukkaat tulevat yhteistilaan viihtymään. Siellä on seuraa jos haluaa rupertella tai siellä voi vain istuskella ja seurata huoneesta hyöriä touhuja, kuvailee Rinteelä talon suosikkihuonetta. Tänä iltana huone on kuitenkin tyhjillään.

– Lähdemme koko porukalla kevään viimeiseen diskoiltaan. Siellä on aina riemukasta meenoa ja tanssilattia tupaten täynnä, kertoo Rinteelä.

Kaikkien Sorsantie 10:n eli Puistoruusu-kiinteistön talojen asukkaat ovat siis jo asettuneet taloksi, mutta kohteen viimeistely on vielä vähän kesken.

– Pihatyöt valmistuvat kesäkuun loppuun mennessä, lupaa Mäkinen.

Sitten on mukava vaikka grillaila omalla terassilla tai talon viihtyisässä pihapiirissä suloisessa suvi-illassa. Onnea kaikille uuteen kotiin!

Pikipruukkis nya hem och specialbostäder i Hemstrand

I slutet av april blev Pikipruukkis nyaste hyreshus vid Andvägen 10 färdiga. Här finns vanliga familjebostäder och specialutrustade bostäder. På det här nya stället finns fyra små våningshus med en gemensam, trivsamt gård. De nya invånarna flyttade in första maj.

Hem med mänskliga mått

Alla hus vid Andvägen 10 är hyreshus med varierande storlek på lägenheterna från rymliga enrummare till fyrrummare för större familjer. Hela Andvägen 10 representerar modernt byggande.

– Enligt vår egen erfarenhet har små våningshus varit mycket populära bostäder. Det är fråga om småhus i två våningar, och de är placerade nästan i en cirkel kring en gemensam skyddad innergård. I en sådan husgrupp med småvåningshus lär invånarna snabbt känna varandra, vilket ökar trygghetskänslan i boendemiljön, berättar **Birgit Mäkinen**, Pikipruukkis verkställande direktör.

De nya husen vid Andvägen blev mycket populära, och bara var femte av de sökande kunde få en bostad där.

Specialutrustade hem

I D-huset vid Andvägen finns ett gruppem för utvecklingshämjade, Guldgården, och specialutrustade stödbostäder. Utgångspunkten vid planeringen av D-huset var att det ska gå att röra sig fritt också med rullstol i alla utrymmen. För att underlätta invånarnas vardag byggdes också hiss i huset.

– De här bostäderna är planerade som hem för sådana som behöver särskild hjälp. Invånarna kan också klara sig självständigt, då specialbehoven är beaktade i utrustningen. I allmänhet brukar vi inte bygga hiss i tvåvåningshus, men i

det här fallet fanns det ett naturligt behov, berättar Mäkinen om husets utrustning.

Vid mötena då husen vid Andvägen planerades deltog också anhöriga till några av dem som skulle flytta till gruppemmet samt handikappvårdens byråchef **Brita Nykänen** för att berätta vad som borde beaktas i planeringen. Man måste tänka igenom planlösningarna och bostädernas utrustning på ett annat sätt än när det gäller vanliga hyresbostäder.

– Det var viktigt att få information från slutanvändarna, dvs. de kommande invånarnas synvinkel. Vi planerade noggrant hur mycket och hurudana utrymmen som behövs och hur utrymmena ska kunna utnyttjas rationellt så att hemmet blir bekvämt för dem som ska bo där, i både badrum och kök, beskriver Mäkinen planeringsprocessen.

– Handikappvården ville ha bredare dörröppningar än vanligt och inga trösklar. Badrummen gjordes på vår begäran mycket rymliga så att det vid behov också finns plats för den egna assistenten. I gruppemmet ryms rullstolen in under tvättstället i badrummet och under diskbänken i köket. Vid planeringen av rummen beaktades till exempel att eluttagen skulle placeras högre än normalt så att de som sitter i rullstol lätt ska kunna använda dem. Det här är bara några exempel på de speciallösningar som enligt Nykänen gjorts för att underlätta de boendes liv.

– För de anhöriga var det dessutom viktigt att de boende lätt kan ta sig ut på terrassen, och för oss att personalen, som är närvarande dygnet runt och arbetar i skift, fick trivsamma personalutrymmen, berättar Nykänen om olika parters behov.

Guldgårdens gruppem

Pikipruukki beställde och förverkligade de nya bostadshusen i samarbete med Byggnadsbyrå V

O Mattila Oy och med arkitektbyrå Eero Lahti Oy från Tammerfors.

– Alltid när vi bygger på ett nytt område tar vi reda på om Vasa stad har några särskilda behov där. På det här sättet har Pikipruukki tidigare låtit bygga bl.a. daghem och servicehus för äldre för att betjäna stadens invånare. Brita Nykänen på stadens socialbyrå berättade att det skulle finnas behov av ett gruppem för utvecklingshämjade, berättar Mäkinen om hur projektet med gruppemmet kom till.

– Våra utrymmen började ta slut, det fanns ett uppenbart behov av ett nytt gruppem, nickar Nykänen.

– Vi är mycket glada över att vi fick vara med ända från början och planera de nya utrymmena. Vi har erfarenhet inte bara av handikappservice utan också från då våra tidigare enheter byggts, och därför kunde vi berätta vad vi behöver och varför, och man lyssnade på oss. Vi hade verkligen goda samarbetspartner då Guldgården byggdes, berömmar Nykänen.

– Det här projektet är ett riktigt skolexempel! tycker Nykänen.

– Stakes rekommenderar numera att då det behövs bostäder för specialgrupper ska de planeras och förverkligas i samråd med stadens bostadsproduktion.

Invånarna och personalen trivs

I det handikappvänliga huset är det lätt att röra sig, och det finns många små och stora detaljer som underlättar invånarnas liv, till exempel automatiska dörrar samt utrymmen där man kan tvätta rullstolarnas och rullatorernas hjul genast när man kommer in. Dessutom finns ingen tröskel när man vill ut på den trivsamma terrassen.

– Då huset är specialplanerat för handikappade behövs inga ändringsarbeten efteråt, utan ut-

rymmena passar direkt från början, berättar Nykänen nöjt.

I Guldgårdens gruppem finns en lägenhet med utrymmen för fyra personer och med vårdare i närheten samt fyra stödbostäder.

– Gruppemmet har egna rum med eget badrum. Dessutom har de gemensamt kök och vardagsrum. Vårdarna finns tillgängliga dygnet runt för dem som behöver hjälp, berättar Mäkinen.

– Sådan hjälp är till exempel matlagning tillsammans eller färdig mat, klädtvätt, städning, motion och bastubad. Tillsammans med de boende planerar man vilka tjänster var och en behöver. De övriga som bor i D-huset får också utnyttja vårdarnas tjänster om de vill, tillägger Nykänen.

– Vi uppmuntrar och hjälper de boende till självständighet. Vårt mål är att man ska sköta olika sysslor tillsammans med vårdarens hjälp, inte att vårdaren ska sköta sysslorna i stället för de boende, framhåller vårdare **Lise-Lott Rinteelä**.

Både de boende och personalen har trivts i de nya utrymmena.

– Det finns verkligen bra utrymme för vårdarbetet här, arbetet underlättas av att rummen är rymliga och välutrustade. Dessutom är det idealiskt att vi också har egna personalrum, ler Rinteelä.

– Invånarna är speciellt förtjusta över det funktionella och öppna samlingsrummet. Dit är det lätt att komma efter skolan eller arbetet. De som bor i stödbostäder kommer också till samlingsrummet, för där finns det sällskap om de vill ha någon att prata med. Eller också kan de bara sitta och se på vad de andra sysslar med, förklarar Rinteelä hur det populäraste rummet används. Den här kvällen råkar rummet faktiskt vara tomt.

– Vi ska alla gå på vårens sista diskokväll. Där är det alltid roligt och fullt med folk på dansgolvet, berättar Rinteelä.

Invånarna i alla husen på fastigheten Puistorusu vid Andvägen 10 har alltså gjort sig hemmastadda, men det återstår ännu en del slutarbeten.

– Arbetena på gården blir färdiga inom juni, lovar Mäkinen.

Då blir det härligt att kunna grilla på den egna terrassen eller på den trivsamma gården under sköna sommarkvällar. Lycka till i ert nya hem!

Pikipruukin Birgit Mäkinen (vas.), Kultapihan Lise-Lott Rinteelä ja Vaasan kaupungin vammaispalvelun Brita Nykänen ovat erittäin tyytyväisiä Kultapihan rakentamisen yhteistyöhön ja lopputulokseen.

Pikipruukin Birgit Mäkinen (från vänster), Guldgårdens Lise-Lott Rinteelä och Brita Nykänen från Vasa stads handikappsvården är mycket nöjda med samarbetet i samband med byggandet av Guldgården samt slutresultatet.



Tervetuloa kotiin! – Meiltä löydät sopivan kodin kaikkiin elämänvaiheisiin

GERBY



Lindroosintie 3 Lindroosvägen

- Valmistunut: 1989
- Asuntotyytit: 1h+tk - 4h+k
- Asuntokoot: 37 - 79 m²
- Vuokra: 7,77 €/jm²/kk
- Vesimaksut, talosaunan ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 1989
- Bostadstyper: 1r+sk - 4r+k
- Bostadsstorlekar: 37 - 79 m²
- Hyra: 7,77 €/gm²/mån.
- Vattenavgiften, bruksavgiften för tvättstugan och husets bastu ingår i hyran.

KESKUSTA/CENTRUM



Myllykatu 4-8 Kvarngatan

- Valmistunut: 1994
- Asuntotyytit: 1h+tk - 4h+k
- Asuntokoot: 27,5 - 90,5 m²
- Vuokra: 7,50 €/jm²/kk
- Vesimaksut, talosaunan ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 1994
- Bostadstyper: 1r+sk - 4r+k
- Bostadsstorlekar: 27,5 - 90,5 m²
- Hyra: 7,50 €/gm²/mån.
- Vattenavgiften, bruksavgiften för tvättstugan och husets bastu ingår i hyran.

GERBY



Rajarinne 2-4 Råbrinken

- Valmistunut: 1991
- Asuntotyytit: 2h+k - 4h+k
- Asuntokoot: 45 - 85 m²
- Vuokra: 8,02 €/jm²/kk
- Vesimaksut, talosaunan ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 1991
- Bostadstyper: 2r+k - 4r+k
- Bostadsstorlekar: 45 - 85 m²
- Hyra: 8,02 €/gm²/mån.
- Vattenavgiften, bruksavgiften för tvättstugan och husets bastu ingår i hyran.

KESKUSTA/CENTRUM



Olympiakatu 10 Olympiagatan

- Valmistunut: 1990
- Asuntotyytit: 1h+tk - 4h+k
- Asuntokoot: 39,5 - 85,5 m²
- Vuokra: 8,67 €/jm²/kk
- Vesimaksut, talosaunan ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 1990
- Bostadstyper: 1r+sk - 4r+k
- Bostadsstorlekar: 39,5 - 85,5 m²
- Hyra: 8,67 €/gm²/mån.
- Vattenavgiften, bruksavgiften för tvättstugan och husets bastu ingår i hyran.

GERBY



Talkootie 20 Talkovägen

- Valmistunut: 1991
- Asuntotyytit: 3h+k - 4h+k
- Asuntokoot: 73 - 85 m²
- Vuokra: 7,81 €/jm²/kk
- Vesimaksut, talosaunan ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 1991
- Bostadstyper: 3r+k - 4r+k
- Bostadsstorlekar: 73 - 85 m²
- Hyra: 7,81 €/gm²/mån.
- Vattenavgiften, bruksavgiften för tvättstugan och husets bastu ingår i hyran.

KESKUSTA/CENTRUM



Pitkänlahdenkatu 31-33 Långviksgatan

- Valmistunut: 1999
- Asuntotyytit: 1h+k+s - 3h+k+s
- Asuntokoot: 34 - 80 m²
- Vuokra: 9,25 €/jm²/kk
- Huoneistokohtaiset saunat, vesimaksut ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 1999
- Bostadstyper: 1r+k+b - 3r+k+b
- Bostadsstorlekar: 34 - 80 m²
- Hyra: 9,25 €/gm²/mån.
- Bostäder med bastu, vattenavgiften och bruksavgiften för tvättstugan ingår i hyran.

GERBY



Gerbyn rantatie 5 Gerby strandvägen

- Valmistunut: 1998
- Asuntotyytit: 1h+kk - 5h+k+s
- Asuntokoot: 34 - 104 m²
- Vuokra: 7,44 €/jm²/kk
- Vesimaksut, talosaunan ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 1998
- Bostadstyper: 1r+kvr - 5r+k+b
- Bostadsstorlekar: 34 - 104 m²
- Hyra: 7,44 €/gm²/mån.
- Vattenavgiften, bruksavgiften för tvättstugan och husets bastu ingår i hyran.

KESKUSTA/CENTRUM



Tiilitehtaankatu 1 Tegelbruksgatan

- Valmistunut: 1951, peruskorjattu 1992
- Asuntotyytit: 1h+a+k - 2h+k
- Asuntokoot: 48,5 - 59 m²
- Vuokra: 8,23 €/jm²/kk
- Vesimaksut, talosaunan ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 1951, grundrenoverat 1992
- Bostadstyper: 1r+a+k - 2r+k
- Bostadsstorlekar: 48,5 - 59 m²
- Hyra: 8,23 €/gm²/mån.
- Vattenavgiften, bruksavgiften för tvättstugan och husets bastu ingår i hyran.

ISOLAHTI/STORVIKEN



Muurahaistie 4 Myrvägen

- Valmistunut: 1972, peruskorjattu 1997
- Asuntotyytit: 1h+a+kk - 4h+k
- Asuntokoot: 36 - 90,5 m²
- Vuokra: 6,95 €/jm²/kk
- Vesimaksut, talosaunan ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 1972, grundrenoverat 1997
- Bostadstyper: 1r+a+kvr - 4r+k
- Bostadsstorlekar: 36 - 90,5 m²
- Hyra: 6,95 €/gm²/mån.
- Vattenavgiften, bruksavgiften för tvättstugan och husets bastu ingår i hyran.

KESKUSTA/CENTRUM



Koulukatu 60 Skolhusgatan

- Valmistunut: 2001
- Asuntotyytit: 2h+kk+s - 3h+k+s
- Asuntokoot: 43,5 - 64 m²
- Vuokra: 11,18 €/jm²/kk
- Huoneistokohtaiset saunat, vesimaksut ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 2001
- Bostadstyper: 2r+kvr+b - 3r+k+b
- Bostadsstorlekar: 43,5 - 64 m²
- Hyra: 11,18 €/gm²/mån.
- Bostäder med bastu, vattenavgiften och bruksavgiften för tvättstugan ingår i hyran.

SUVILAHTI/SUNNANVIK



Patteriniementie 15 Batteriuddsvägen

- Valmistunut: 1974
- Asuntotyytit: 1h+a+k - 4h+k
- Asuntokoot: 39,5 - 92,5 m²
- Vuokra: 7,00 €/jm²/kk
- Vesimaksut, talosaunan ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 1974
- Bostadstyper: 1r+a+k - 4r+k
- Bostadsstorlekar: 39,5 - 92,5 m²
- Hyra: 7,00 €/gm²/mån.
- Vattenavgiften, bruksavgiften för tvättstugan och husets bastu ingår i hyran.

KESKUSTA/CENTRUM



Kalastajankatu 9 Fiskaregatan

- Valmistunut: 1951, peruskorjattu 1993
- Asuntotyytit: 1h+tk - 4h+k
- Asuntokoot: 36 - 96 m²
- Vuokra: 7,79 €/jm²/kk
- Vesimaksut, talosaunan ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 1951, grundrenoverat 1993
- Bostadstyper: 1r+sk - 4r+k
- Bostadsstorlekar: 36 - 96 m²
- Hyra: 7,79 €/gm²/mån.
- Vattenavgiften, bruksavgiften för tvättstugan och husets bastu ingår i hyran.

Asuntohakemuksen löydät internetsivuiltamme:
Bostadsansökan hittar du från vår internetsida:

www.pikipruukki.com

Välkommen hem! – Vi har lämpliga hem för alla livsskeden

MELANIEMI/MELMO

Piirikatu 5-7, 9-11 Kretsgatan

- Valmistunut: 2000
- Asuntotyytit: 2h+tk - 4h+tk
- Asuntokoot: 69 - 89,5 m²
- Vuokra: 8,06 €/jm²/kk
- Huoneistokohtaiset saunat, vesimaksut ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 2000
- Bostadstyper: 2r+sk - 4r+sk
- Bostadsstorlekar: 69 - 89,5 m²
- Hyra: 8,06 €/gm²/mån.
- Bostäder med bastu, vattenavgiften och bruksavgiften för tvättstugan ingår i hyran.



RISTINUMMI/KORSNÄSTÅGET

Sala-ampujankatu 8 Tjuvskyttegatan

- Valmistunut: 1975, peruskorjattu 1995-1996
- Asuntotyytit: 1h+a+kk - 3h+k
- Asuntokoot: 30,5 - 70 m²
- Vuokra: 6,84 €/jm²/kk
- Vesimaksut, talosaunan ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 1975, grundrenoverat 1995-1996
- Bostadstyper: 1r+a+kvr - 3r+k
- Bostadsstorlekar: 30,5 - 70 m²
- Hyra: 6,84 €/gm²/mån.
- Vattenavgiften, bruksavgiften för tvättstugan och husets bastu ingår i hyran.



MELANIEMI/MELMO

Virtakatu 4 Strömgatan

- Valmistunut: 1991
- Asuntotyytit: 2h+kk - 3h+k
- Asuntokoot: 39,5 - 75 m²
- Vuokra: 8,25 €/jm²/kk
- Vesimaksut, talosaunan ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 1991
- Bostadstyper: 2r+kvr - 3r+k
- Bostadsstorlekar: 39,5 - 75 m²
- Hyra: 8,25 €/gm²/mån.
- Vattenavgiften, bruksavgiften för tvättstugan och husets bastu ingår i hyran.



RISTINUMMI/KORSNÄSTÅGET

Vanhan Vaasankatu 16 Gamla Vasagatan

- Valmistunut: 1976-1977, peruskorjattu 1995
- Asuntotyytit: 1h+kk - 3h+k
- Asuntokoot: 31,5 - 83 m²
- Vuokra: 6,67 €/jm²/kk
- Vesimaksut, talosaunan ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 1976-1977, grundrenoverat 1995
- Bostadstyper: 1r+kvr - 3r+k
- Bostadsstorlekar: 31,5 - 83 m²
- Hyra: 6,67 €/gm²/mån.
- Vattenavgiften, bruksavgiften för tvättstugan och husets bastu ingår i hyran.



TEERINIEMI/ORRNÄS

Palokärjenskatu 3 Spillkråkegatan

- Valmistunut: 1987
- Asuntotyytit: 2h+kk - 3h+k
- Asuntokoot: 38 - 72 m²
- Vuokra: 8,09 €/jm²/kk
- Vesimaksut, talosaunan ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 1987
- Bostadstyper: 2r+kvr - 3r+k
- Bostadsstorlekar: 38 - 72 m²
- Hyra: 8,09 €/gm²/mån.
- Vattenavgiften, bruksavgiften för tvättstugan och husets bastu ingår i hyran.



VANHA VAASA/GAMLA VASA

Alkulanpolku 5-7 Alkustigen

- Valmistunut: 1998
- Asuntotyytit: 2h+kk - 3h+k
- Asuntokoot: 40 - 70 m²
- Vuokra: 7,22 €/jm²/kk
- Vesimaksut, talosaunan ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 1998
- Bostadstyper: 2r+kvr - 3r+k
- Bostadsstorlekar: 40 - 70 m²
- Hyra: 7,22 €/gm²/mån.
- Vattenavgiften, bruksavgiften för tvättstugan och husets bastu ingår i hyran.



TEERINIEMI/ORRNÄS

Joutsenenkatu 2 Svangatan

- Valmistunut: 1983-1984
- Asuntotyytit: 1h+a+kk - 3h+k
- Asuntokoot: 31 - 73 m²
- Vuokra: 8,03 €/jm²/kk
- Vesimaksut, lämmitys sekä talosaunan ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 1983-1984
- Bostadstyper: 1r+a+kvr - 3r+k
- Bostadsstorlekar: 31 - 73 m²
- Hyra: 8,03 €/gm²/mån.
- Vattenavgiften, värmen och, bruksavgiften för tvättstugan och husets bastu ingår i hyran.



VANHA VAASA/GAMLA VASA

Brennerinpolku 3 Brennerstigen

- Valmistunut: 1990
- Asuntotyytit: 2h+kk - 3h+k
- Asuntokoot: 44 - 76 m²
- Vuokra: 7,10 €/jm²/kk
- Vesimaksut, talosaunan ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 1990
- Bostadstyper: 2r+kvr - 3r+k
- Bostadsstorlekar: 44 - 76 m²
- Hyra: 7,10 €/gm²/mån.
- Vattenavgiften, bruksavgiften för tvättstugan och husets bastu ingår i hyran.



VETOKANNAS/DRAGNÄSBÄCK

Verkkokatu 5 Nätbindaregatan

- Valmistunut: 1999
- Asuntotyytit: 2h+kk - 5h+k
- Asuntokoot: 44,5 - 111,5 m²
- Vuokra: 8,03 €/jm²/kk
- Vesimaksut, talosaunan ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 1999
- Bostadstyper: 2r+kvr - 5r+k
- Bostadsstorlekar: 44,5 - 111,5 m²
- Hyra: 8,03 €/gm²/mån.
- Vattenavgiften, bruksavgiften för tvättstugan och husets bastu ingår i hyran.



VANHA VAASA/GAMLA VASA

Kustaa III:n polku 9 Gustav III:s stigen

- Valmistunut: 1980, peruskorjattu 1999
- Asuntotyytit: 1h+a+kk - 4h+k
- Asuntokoot: 33,5 - 79 m²
- Vuokra: 7,24 €/jm²/kk
- Vesimaksut, talosaunan ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 1980, grundrenoverat 1999
- Bostadstyper: 1r+a+kvr - 4r+k
- Bostadsstorlekar: 33,5 - 79 m²
- Hyra: 7,24 €/gm²/mån.
- Vattenavgiften, bruksavgiften för tvättstugan och husets bastu ingår i hyran.



RISTINUMMI/KORSNÄSTÅGET

Kappelinmäentie 3 Kapellbacksvägen

- Valmistunut: 1975, peruskorjattu 1997
- Asuntotyytit: 2h+kk - 4h+k
- Asuntokoot: 43 - 100 m²
- Vuokra: 6,84 €/jm²/kk
- Vesimaksut, talosaunan ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 1975, grundrenoverat 1997
- Bostadstyper: 2r+kvr - 4r+k
- Bostadsstorlekar: 43 - 100 m²
- Hyra: 6,84 €/gm²/mån.
- Vattenavgiften, bruksavgiften för tvättstugan och husets bastu ingår i hyran.



VANHA VAASA/GAMLA VASA

Lehtikuusentie 2 Lärkträdsvägen

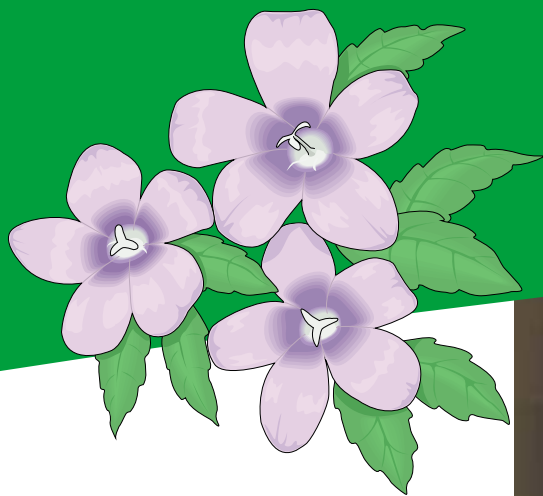
- Valmistunut: 1979, peruskorjattu 1998-1999
- Asuntotyytit: 1h+kk - 7h+k
- Asuntokoot: 35,5 - 150,5 m²
- Vuokra: 7,02 €/jm²/kk
- Vesimaksut, talosaunan ja pesutuvan käyttö sisältyvät vuokraan.
- Färdigt: 1979, grundrenoverat 1998-1999
- Bostadstyper: 1r+kvr - 7r+k
- Bostadsstorlekar: 35,5 - 150,5 m²
- Hyra: 7,02 €/gm²/mån.
- Vattenavgiften, bruksavgiften för tvättstugan och husets bastu ingår i hyran.



Kiinteistö Oy / Fastighets Ab
Pikipruukki

KIINTEISTÖ OY PIKIPRUUKKI FASTIGHETS AB
Kirkkopuistikko 22 B, 65100 Vaasa
Avoinna ma, ke-to-pe klo 9-14, ti klo 13-17
Puh. (06) 325 4432, fax (06) 325 3629

KIINTEISTÖ OY PIKIPRUUKKI FASTIGHETS AB
Kyrkoespianaden 22 B, 65100 Vaasa
Öppet må, ons-to-fre kl. 9-14, ti kl. 13-17
Tel. (06) 325 4432, fax (06) 325 3629



Vesa Jurmu hissien peruskorjaustyömaalla Vanhan Vaasan katu 16:ssa. Taustalla modernisointiasentaja **Antti Kiuru** Kone Oyj:stä.

Vesa Jurmu på hissrenoveringsarbetsplats vid Gamla Vasagatan 16. I bakgrunden moderniseringsmontör **Antti Kiuru** från Kone Abp.

– **Pikipruukki haluaa helpottaa asukkaidensa arkea ja nostaa kiinteistöjensä varustetasoa rakennuttamalla uusia ja peruskorjaamalla vanhoja hissejä, kertoo Vesa Jurmu, Pikipruukin kiinteistöjohtaja. Täysin uudet hissit tulevat Pikipruukin kiinteistöihin Sala-ampujankatu 8:aan ja Vanhan Vaasan katu 38:aan Ristinummen ja Vanhan Vaasan alueille. Vanhat hissit uusitaan ajan tasalle Vanhan Vaasan katu 16:ssa.**

Vanhojen hissien käyttöturvallisuus lisääntyy, kun ne uusitaan. Uudet hissit helpottavat asukkaiden liikkumista.

– Asukkaat ovat lähes aina olleet ilahtuneita siitä, että taloon tulee hissit. Pienten lasten äidit ovat varsinkin tyytyväisiä siitä, että nyt lastenvaunut, lapset ja kauppakassit kulkevat vaivattomasti kotiin asti hissillä. Hissit helpottavat elämistä, näin se on, toteaa Jurmu tyytyväisenä.

Pikipruukki pyrkiikin jatkuvasti lisäämään kattavasti hissejä kiinteistökantaansa.

– Viime vuonna rakennettiin uudet hissit Vaskanpolku 1:een, missä oli viisikerroksisia taloja ilman hissejä. Nämä nyt hissityön alla olevat kohteet valittiin toteutettavaksi siksi, että näissä hissit ovat suhteellisen helposti ja kohtuullisin kustannuksin rakennettavissa, kertoo Jurmu.

– Uusiin, vähintään kolmekerroksisiin taloihin rakennetaan hissi nykyään aina automaattisesti.

Vanhat hissit uudistetaan

Vanhan Vaasan katu 16:ssa on yhteensä kolme taloa, joiden kaikki kuusi hissiä peruskorjattiin. Pikipruukin hissiremonttien tarkoituksena on parantaa turvallisuutta.

– Uusissa hisseissä on aina automaattiovi ja puheyhteydet. Vanhan Vaasan katu 16:n hissien tekniikka oli siis vähän vanhentunutta eivätkä hissit enää vastanneet uusia vaatimuksia esimerkiksi turvallisuuden suhteen. Peruskorjatuissa hissikoreissa on automaattiovet ja suorat puheyhteydet valvomoon. Jos hissi jostain syystä jäisi esimerkiksi kerroksien väliin jumiin, hissimatkustaja saa suoraan yhteyden numeroon, jossa on päivystys, kuvailee Jurmu parannuksia.

Vanhan Vaasan katu 16:n hissien perusparannus valmistuu kokonaisuudessaan kesäkuussa, juhannuksen aikoihin. Työt alkoivat jo loppusyksystä 2003 eli pitkästä projektista oli kyse. Työn alla oli aina kaksi hissiä, mutta hissit olivat pois käytöstä kerrallaan keskimäärin vain noin viikon ajan, ja portaat olivat asukkaiden käytössä koko ajan.

– Kiinteistöissä on enimmillään viisi kerrosta. Kyllä siinä on saanut liikuntaa, kun ylimpään kerrokseen on kavunnut rappusia. Yhtään valitusta ei asukkailta kuitenkaan tullut. Kiitos paljon



Ylimpään kerrokseen, olkaa hyvä!

asukkaille joustavuudesta ja kärsivällisyydestä työn aikana!, kiittelee Jurmu.

Uudet hissit valmistuvat ensi vuoden alussa

Uusia hissejä rakennetaan yhteensä 10 kappaletta Sala-ampujankatu 8:aan ja Vanhan Vaasan katu 38:aan. Työt alkavat alkukesästä ja valmista pitäisi olla ensi vuoden alkupuolella.

– Sala-ampujankadulle tehdään lisäksi laajennuksia porrashuoneisiin. Asukkailla tämä tarkoittaa sitä, että kulku portaisiin on jossakin työn vaiheessa lyhytaikaisesti poikki. Väliaikainen kulku järjestetään kuitenkin luonnollisesti hyvin, asukkaat eivät jää pulaan, Jurmu painottaa.

Vanhan Vaasan katu 38:ssa puolestaan kulku portaissa on koko ajan mahdollista.

– Siellä on avarat portaikat, joihin ei tarvitse tehdä laajennuksia, kertoo Jurmu kiinteistöjen erilaisista rakennustarpeista.

Asukkaiden viihtyisyys otetaan huomioon koko remontin ajan.

– Työt porrastetaan joustavasti. Meluisimmat hommat hoidetaan nopealla tahdilla päivisin, kun ihmiset ovat eniten pois talosta eivätkä häi-

rinny. Ja koko ajan tiedotetaan asukkaita remontin etenemisestä, kuvailee Jurmu töiden etenemistä.

Tiedotus uusien hissien rakentamisesta aloitettiin hyvissä ajoin.

– Viimeksi huhtikuussa oli kaikille asukkailla tiedotustilaisuus, jossa Pikipruukin edustajat ja urakoitsijan edustaja kertoivat töiden aikataulusta. Työnaikaisesta tiedottamisesta vastaa sitten puolestaan urakoitsija, kertoo Jurmu.

Suuria projekteja

Hissiprojektit ovat aikaa vieviä projekteja siinä kuin suuremmatkin rakennushankkeet. Jurmu vastaa hissiprojekteissa rakennuttamistehtävistä. Hän tekee valmistelutyötä sekä valvoo, että hanke etenee suunnitelmien mukaisesti. Työmaavalvonnasta Pikipruukilla vastaa **Harri Hyvönen**.

– Näitä ei ihan viikossa tehdä, naurahtaa Jurmu.

– Pakolliset kuviot, kuten luvat, rahoitus ja suunnittelu vievät luonnollisestikin oman aikansa. Vähintään vuosi työskennellään toimistoissa ennen kuin päästään työmaalle. Itse asiassa ra-

kentamisen suunnittelu- ja valmisteluvaihe on pidempi kuin itse hissien rakentaminen, summaa Jurmu töiden kulkua.

Hississä on vetovoimaa!

Nyt hissejä kannattaakin rakentaa ja kunnostaa:

– Valtio ja kaupunki tukevat mukavasti hissien rakentamista ja -remontointia. Remontista ja uusista hisseistä aiheutuvat kustannukset myös jaetaan pitkälle aikavälille, joten vaikutukset vuokriin jäävät hyvin vähäisiksi, muistuttaa Jurmu.

Paitsi, että Pikipruukki haluaa helpottaa hisseillä taloissa jo asuvien asukkaiden arkea, hissien toivotaan tuovan myös uusia asukkaita.

– Viihtyisyyden ja mukavuuden lisäksi talon arvostus nousee, kun siinä on hissi. Tottakai tavoitteenamme on myös käyttöasteen nousu. Hissikiinteistö on vetovoimainen ja kohteen asuntojen kysyntä kasvaa. Kun talo on täynnä asukkaita, on kuluja jakamassa useampi käyttäjä, ja se on asukkaankin kannalta hyvä juttu, Jurmu summaa.



YIT:n **Matti Pesonen** ottaa mittoja hissikuilussa Vanhan Vaasan katu 38:ssa, johon valmistuu uudet hissit ensi vuoden alkupuolella.

YIT:s **Matti Pesonen** mäter i hisschaktet vid Gamla Vasagatan 16 där de nya hissarna blir färdiga i början på nästa år.



Pikipruukki rakennutti hissien Vasikanpolku 1:een helpottamaan mm. lapsiperheiden arkea. Kuvassa hissimatkustajina **Piia Puskala** ja tyttärensä **Jenna Granö**.

I Pikipruukin hississä Kalvstigen 1 byggdes hissarna för att underlätta bl.a. barnfamiljernas vardag. På bilden **Piia Puskala** i hissien med dottern **Jenna Granö**.

Till översta våningen, var så god!

– Pikipruukki vill underlätta vardagen för de boende och höja nivån på utrustningen i fastigheterna genom att låta bygga nya och renovera gamla hissar, berättar **Vesa Jurmu**, Pikipruukin fastighetsdirektör. Helt nya hissar kommer att installeras i Pikipruukin fastigheter vid Tjuvskytte-gatan 8 och Gamla Vasagatan 38 i Korsnäs-tåget och Gamla Vasa. De gamla hissarna förnyas vid Gamla Vasagatan 16.

Driftsäkerheten ökar då gamla hissar förnyas. Nya hissar gör det lättare för invånarna att röra sig.

– Invånarna har nästan alltid varit glada över att huset får hissar. Småbarnsmammor är speciellt nöjda över att det går behändigt att få barnvagnen, barnen och matkassarna med sig i hissens ända hem. Hissarna gör livet lättare, konstaterar Jurmu förnöjt.

Pikipruukki skaffar kontinuerligt fler hissar till sina fastigheter.

– I fjol byggdes nya hissar vid Kalvstigen 1, där det fanns femvåningshus utan hissar. De hus där hissarbeten nu pågår har valts för att det går relativt lätt att bygga hissar där, och kostnaderna blir måttliga, berättar Jurmu.

– I nya hus med minst tre våningar bygger man numera alltid hiss.

Gamla hissar förnyas

Vid Gamla Vasagatan 16 finns det sammanlagt tre hus där alla sex hissarna har renoverats. Avsikten med Pikipruukis hissrenoveringar är att förbättra säkerheten.

– De nya hissarna har alltid automatisk dörr och talförbindelse. Hissarna vid Gamla Vasagatan 16 hade litet föråldrad teknik och motsvarade inte de nya kraven bland annat i fråga om säkerhet. De renoverade hissarkorgarna har automatiska dörrar och direkt talförbindelse till kontrollrummet. Om hissens till exempel av någon orsak stannar mellan våningarna får hisspassagerarna direkt förbindelse till ett journummer, förklarar Jurmu förbättringarna.

Grundförbättringsarbetet av hissarna vid Gamla Vasagatan 16 blir helt färdigt i juni, ungefär till midsommar. Arbetet inleddes redan på senhösten 2003, så det är fråga om ett långt projekt. Det var alltid två hissar åt gången som var under arbete, men hissarna var ur bruk en åt gången och i genomsnitt bara ungefär en vecka. Och invånarna kunde hela tiden använda trapporna.

– Fastigheten har som mest fem våningar. Man har nog fått motion då man har varit tvungen att gå i trapporna upp till femte våningen. Men invånarna har inte klagat en enda gång. De är värda ett stort tack för att de varit flexibla och haft tålamod under arbetet, berömmar Jurmu.

De nya hissarna blir färdiga i början av nästa år

Det byggs sammanlagt 10 nya hissar vid Tjuvskytte-gatan 8 och Gamla Vasagatan 38. Arbetet inleds på försommaren och borde bli färdigt i början av nästa år.

– Vid Tjuvskytte-gatan görs dessutom utbyggnader i trapphusen. För invånarna innebär det här att man i något arbetsskede under korta perioder inte har tillgång till trappan. Men vi ordnar naturligtvis tillfälliga passager, så ingen kommer att lämnas i sticket, betonar Jurmu.

Vid Gamla Vasagatan 38 går det däremot att använda trapporna hela tiden.

– Där är det rymliga trappuppgångar, inga utbyggnader behövs, berättar Jurmu om fastigheternas olika byggnadsbehov.

Invånarnas trivsel beaktas under hela renoveringstiden.

– Arbetet sker i etapper. De bullrigaste arbetena utförs i snabb takt under dagtid, då de flesta är borta ur huset och inte blir störda. Och invånarna får hela tiden information om hur renoveringen fortskrider, förklarar Jurmu.

I god tid började man informera om att nya hissarskall byggas.

– Senast hölls ett informationsmöte för alla invånare i april, då Pikipruukis och entreprenörens representanter berättade om tidsplanen för arbetena. Under arbetets gång är det entreprenören som sköter informeringen, berättar Jurmu.

Stora projekt

Hissprojekten tar mycket tid liksom andra större byggprojekt. Vid hissprojekten svarar Jurmu för byggherrens uppgifter. Han sköter förberedelserna samt övervakar att projektet framskrider enligt planerna. För övervakningen på arbetsplatsen svarar **Harri Hyvönen** från Pikipruukki.

– Det här är inget som blir klart på en vecka, skrattar Jurmu.

– Allt som krävs, bl.a. tillstånd, finansiering och planering tar naturligtvis sin tid. Minst ett år arbetar vi på kontoret innan vi kan börja med det konkreta byggnadsarbetet. I själva verket tar planeringen och förberedelserna längre tid än själva hissbygget, summerar Jurmu arbetsgången.

Attraktivt med hiss!

Nu lönar det sig verkligen att bygga och renovera hissar:

– Staten och staden ger betydande bidrag till hissbyggen och -renoveringar. Kostnaderna för renoveringar och nya hissar fördelas också över en lång tidsperiod, vilket innebär att de inverkar ganska litet på hyrorna, påpekar Jurmu.

Förutom att Pikipruukki med hissarna vill underlätta vardagen för dem som redan bor i husen hoppas man också att hissarna skall bidra till att husen får nya invånare.

– Hissarna skapar inte bara trivsel och bekvämlighet utan husen får också högre status om de har hiss. Vi vill ju naturligtvis också att husen skall utnyttjas ännu effektivare än förut. Ett hus med hiss är attraktivt, och efterfrågan på bostäder i huset ökar. När det bor folk i alla lägenheter i huset är det fler som delar på kostnaderna, vilket är till fördel för invånarna, summerar Jurmu.

VLP:N RÄÄTÄLÖIDYT PALVELUT PIKIPRUUKKILAISILLE JA VAASAN ASUMISOIKEUDEN ASUKKAILLE

VLT:S SKRÄDDARSYDDA TJÄNSTER FÖR PIKIPRUUKKIS OCH VASA BOSTADSRÄTTS INVÅNARE



Uusi Piki Digi ja jo tuttu Piki Netikka ovat Pikipruukin ja VLP:n yhteistyössä toteuttamat palvelut, jotka on tarkoitettu ainoastaan Pikipruukin ja Vaasan Asumisoikeuden asukkaille.

Nyheten Piki Digi och redan bekanta Piki Netikka är tjänster som förverkligats i samarbete mellan Pikipruukki och VLT och som är avsedda enbart för Pikipruukkis och Vasa Bostadsrätts invånare.

Piki Digillä digi-tv-maailma avautuu helposti

Uutta!

Uudella Piki Digillä voit sinäkin siirtyä helposti digiaikaan – Pikipruukin asunnot ovat digi-tv-valmiita.



Med Piki Digi öppnar sig digi-tv-världen lätt

Nyhet!

Med nya Piki Digi kan även du lätt övergå till digitid – Pikipruukkis lägenheter är redo för digi-tv.

Piki Digi -edut:

**On cable
-palvelun avaus
1/2-hintaan**

nyt 20,20 €
(norm. 40,40 €)

**Family-
kanavapaketti
kuukaudeksi ***

0 €

(norm. 7,60 €/kk)

* Kuluva ja yksi täysi kalenterikuukausi.

Edut koskevat ainoastaan uusia Piki Digi -asiakkaita.

Family-kanavapaketti sisältää 8 eri tv-kanavaa ja 20 radiokanavaa. Katseluun tarvitset On cable -älykortin, 20,18 €/vuosi.



Piki Digi-förmånerna:

**Öppning
av On cable
-tjänsten till
1/2-priset**

nu 20,20 €
(norm. 40,40 €)

**Family-
kanalpaketet
för en månad ***

0 €

(norm. 7,60 €/mån)

* Den pågående och en hel kalendermånad.

Förmånerna gäller endast nya Piki Digi-kunder.

Family-kanalpaketet innehåller 8 olika tv-kanaler och 20 radiokanaler. För tittandet behöver du ett On cable-smartkort, 20,18 €/år.



Digilähetyksiä pystyt seuraamaan, kun sinulla on televisio, jossa on scart-liitin sekä kaapeli-tv-verkkoon sopiva digiboksi (DVB-C) – voit vuokrata tai ostaa sen VLP:ltä. Lisäksi jos haluat katsella maksullisia ja/tai salattuja tv-kanavia, tarvitset On cable -älykortin.

Du kan följa med digisändningarna när du har en tv där det finns en scart-kontakt samt en för kabel-tv-nätet avsedd digibox (DVB-C). Digiboxen kan du hyra eller köpa hos VLT. Om du vill se på avgiftsbelagda och/eller kodade tv-kanaler behöver du dessutom ett On cable-smartkort.

Piki Netikalla Internetiin edullisesti

Piki Netikalla olet yhteydessä Internetiin kiinteällä kuukausihinnalla. Voit valita kolmesta eri vaihtoehdosta itsellesi sopivan.

**Piki Netikka
-laajakaistayhteys
alk. 12,70 €/kk**

Asennus sisältyy hintaan!

Nopeudet ja hinnat:

128/64 kbit/s 12,70 €/kk
256/128 kbit/s 19,95 €/kk
512/128 kbit/s 26,95 €/kk

Asennus sisältyy hintaan

Piki Netikka DSL-liittymään kuuluu Internet-yhteys, 1 sähköpostitunnus, sähköpostitilaa 30 Mt ja kotisivutilaa 30 Mt. Tarvitset tietokoneen, verkkokortin (uudemmissa tietokoneissa jo valmiina) ja ulkoisen verkkopäätteen (voit ostaa tai vuokrata, 10 €/kk sen VLP:ltä).



Förmånligt till internet med Piki Netikka

Med Piki Netikka är du uppkopplad till internet för en fast månadsavgift. Bland tre olika alternativ kan du välja det som passar dig bäst.

**Piki Netikka-
bredbands-
förbindelse
från 12,70 €/mån**

Installation ingår i priset!

Hastigheter och priser:

128/64 kbit/s 12,70 €/mån
256/128 kbit/s 19,95 €/mån
512/128 kbit/s 26,95 €/mån

Installation ingår i priset

I DSL-anslutningen Piki Netikka ingår internetförbindelse, 1 e-post-adress, 30 mb utrymme för både e-post och hemsida. Du behöver en dator, ett nätkort (finns redan i de nyare datorerna) och en extern nätterminal (den kan du köpa eller hyra, 10 €/mån hos VLT).

Vaasan Läänin Puhelin Oy/Vasa Läns Telefon Ab
Hovioikeudenpuist./Hovrättsespl. 11, Vaasa/Vasa
ma-pe/må-fr 9.30-16.30, puh./tfn 411 3275
www.vlp.fi www.netikka.net



Oy Vaasan Asumisoikeus
Vasa Bostadsrätt Ab



Kiinteistö Oy / Fastighets Ab
Pikipruukki





POHJANMAAN SUURMESSUT SEKÄ PIHA JA PUUTARHA -MESSUT

Pikipruukki ja Vaasan Asumisoikeus osallistuivat ensimmäistä kertaa omalla osastollaan Pohjanmaan suurmessut sekä piha ja puutarha -messut tapahtumaan, joka järjestettiin 24-25.4.2004 Botniahallissa.

Toimialamme mukaan osastomme sisustettiin viihtyisäksi olohuoneeksi. Sisustamisessa avustivat Isku, Haka radio sekä mainostoimisto Bock's Office. Kiitos heille hyvästä yhteistyöstä!

Osastollamme olleiden taulujen kuvat olivat kiinteistöistämme ja televisiosta oli nähtävissä läpileikkaus kiinteistökannastamme ajankohtaisine tietoineen. Kaikilla halukkailla oli mahdollisuus saada ajankohtaista vuokra- ja asumisoikeusasuntotietoutta sekä esitteitä laadukkaasta asuntotarjonnastamme.

Messujärjestäjien lehdistötiedotteen mukaan messuilla oli 18.472 kävijää. Runsas messukävijöiden määrä näkyikin positiivisesti myös meidän osastollamme. Henkilökuntamme aktiivisen osallistumisen myötä oli messuolohuoneessamme runsaasti osaavaa tietoa tarjolla.

Kaikilla messuilla kävijöillä oli mahdollisuus osallistua osastollamme olleen kirkkaan punaisen sohvan arvontaan sekä saada suunsa makoisiksi tarjoamillamme makeisilla. Kaikkiaan 1166 arpailupukkeen joukosta voittajaksi arvottiin **Rainer Rönnbäck**. Onnea voittajalle!

KIITÄMME LÄMPIMÄSTI KAIKKIA
OSASTOLLAMME VIERAILLEITA!

ÖSTERBOTTENS STORMÄSSA SAMT TRÄDGÅRDSMÄSSAN

Pikipruukki och Vasa Bostadsrätt deltog för första gången med en egen avdelning på Österbottens stormässa samt trädgårdsmässan, som ordnades i Botnia-hallen 24-25.4.2004.

Vi inredde vår avdelning som ett trivsamt vardagsrum. Hjälp med inredningen fick vi av Isku, Haka radio samt reklambyrå Bock's Office. Vi tackar dem för gott samarbete!

Tavlorna på vår avdelning visade våra fastigheter, och på tv kunde man se ett tvärsnitt av våra fastigheter samt aktuella uppgifter om dem. Alla intresserade hade möjlighet att få aktuell information om hyres- och bostadsrättsbostäder samt broschyrer över vårt högklassiga utbud av bostäder.

Enligt mässarrangörernas pressinformation besöktes mässan av 18.472 personer. Det stora antalet besökare märktes också på vår avdelning. Vår personal deltog aktivt, så vi hade mycket information att erbjuda i vårt mässvardagsrum.

Alla mässbesökare kunde delta i utlottningen av en röd soffa som fanns på vår avdelning, och dessutom bjöd vi på karameller. Sammanlagt 1166 lottsedlar lämnades in, och vid dragningen var det **Rainer Rönnbäck** som vann. Vi gratulerar vinnaren!

VARMT TACK TILL ALLA SOM BESÖKTE
VÅR AVDELNING!

Messuosastomme esittelijöitä sunnuntai-aamuna; Marjo Kahlos (vas.), Jonas Lundström, Päivi Rantamarkkula, Jenni Jurmu, Leena Lindholm ja Anne Tukia.

Våra presentatörer på mässavdelningen på söndagsmorgonen var Marjo Kahlos (från vänster), Jonas Lundström, Päivi Rantamarkkula, Jenni Jurmu, Leena Lindholm och Anne Tukia.



Arvonnans onnettarena toimi Leena Lindholm (oik.) sekä valvojina Harri Hyvönen ja Leena Sund.

Fru Fortuna vid dragningen var Leena Lindholm (från höger), och dragningen övervakades av Harri Hyvönen och Leena Sund.



Kodikas messuolohuoneemme.

Vårt hemtrevliga mässvardagsrum.

Henkilökunta palveluksessanne Personal till er service

Vuokraustoiminta – Hyresverksamheten

AGNISBÄCK LISBETH, neuvontasihteeri / informationssekreterare	325 4424
KAHLOS MARJO, vuokraustoimensihteeri / sekreterare för hyresverksamheten	325 4471
– vuokrasopimukset, irtisanomiset / hyresavtal, uppsägningar	
OSTBERG LIISA, neuvontasihteeri / informationssekreterare	325 4424
RANTAMARKKULA PÄIVI, vuokraustoimensihteeri / sekreterare för hyresverksamheten	325 4432
– asuntohakemukset / bostadsansökningar	
SUND LEENA, vuokravalvoja / hyresövervakare	325 4438
– vuokraavonta / hyresövervakning	
VIRKKALA SUSANNE, vuokraustoimensihteeri / sekreterare för hyresverksamheten	325 4427
– talonkirjan otteet, autopaikat, laskutus, vuokraavonta (asumisoikeus, Mäntyhoivi) / gårdsbokutdrag, bilplatser, fakturering, hyresövervakning (bostadsrätt, Mäntyhoivi)	
TUKIA ANNE, vuokraustoimenjohtaja / direktör för hyresverksamheten	325 4472
– asukashallinto, asukasvalinta, perintä / boendeförvaltning, val av hyresgäster, indrivning	

Tekniikka – Teknik

HAAPASALO KIMMO, kiinteistöpäällikkö / fastighetschef	325 4475 tai/eller 044 581 9400
– toimistolla klo / på byrån kl 12.00 - 13.00	
– kunnossapito ja korjaukset Keskustan, Palosaaren, Isolahden ja Gerbyn alueilla / underhåll och reparationer Centrum, Brändö, Storviken och Gerby	
HYVÖNEN HARRI, rakennustyön valvoja / byggnadsövervakare	325 4426 tai/eller 044 573 7101
KJELLMAN ARI, korjausmies / reparatör	
LAHTINEN ARTTO, korjausmies / reparatör	
LINDHOLM HEIMO, kiinteistöpäällikkö / fastighetschef	325 4434 tai/eller 044 581 5763
– toimistolla klo / på byrån kl 12.30-13.30	
– kunnossapito ja korjaukset Ristinummen, Vanhan Vaasan, Melaniemen, Teeriniemen, Huutoniemen, Suvilahden, Korkeamäen, Vaskiluodon, Kotirannan ja Sundomin alueilla	
– underhåll och reparationer Korsnäståget, Gamla Vasa, Melmo, Orrnäs, Roparnäs, Sunnavik, Högbacken, Vasklot, Hemstrand och Sundom	
JURMU VESA, kiinteistöjohtaja / fastighetsdirektör	325 4451

Talous/hallinto – Ekonomi/förvaltning

HAVELINTUJJA, toimistosihiteeri / byråsekreterare	325 4453
JUHANPELTO MARJU, kirjanpitäjä / bokförare	325 4429
LUNDSTRÖM JONAS, myyntisihteeri / försäljningssekreterare	325 4476 tai/eller 044 501 4038
– asumisoikeusasuntojen myynti / försäljning av bostadsrättsbostäder	
NYLUND MARJA-LIISA, kirjanpitäjä / bokförare	325 4473
PAAVOLAINEN PÄIVI, kirjanpitäjä / bokförare	325 4474
BEIJAR ANITTA, talousjohtaja / ekonomidirektör	325 4428

MÄKINEN BIRGIT, toimitusjohtaja / verkställande direktör

e-mail: etunimi.sukunimi@pikipruukki.com
e-post: förnamn.efternamn@pikipruukki.com

Toimistomme on avoinna / Vi har öppet

maanantai, keskiviikko - perjantai / måndag, onsdag - fredag	09.00 - 14.00
tiistai / tisdag	13.00 - 17.00

Hätäpäivystys iltaisin ja viikonloppuisin / Dejour kvällar och helger

044 587 5600
Huom. ovenavauksissa yms. huoltoyhtiöiden tehtäviin liittyvissä töissä otetaan suoraan yhteyttä huoltoyhtiöön.

Obs. dörröppningar o. dyl. tag kontakt direkt med servicebolaget.

Asumisoikeusasuminen – Pienellä sijoituksella suuri vapaus!

Bostadsrätt – Stor frihet med en liten investering!

Asumisoikeusasuminen on vapaata ja joustavaa kuten vuokra-asuminen sekä turvalista kuten omistusasuminen. Pienelläkin pesämunalla pääsee nauttimaan korkeatasoisesta, omasta kodista: maksat aluksi vain 15 % asunnon hankintahinnasta.

Att bo i bostadsrätt är lika fritt och smidigt som att bo på hyra och lika tryggt som en ägobostad. Med ett litet boägg får man njuta av ett eget hem av god kvalitet, du betalar endast 15 % av bostadens inköpspris.

Vaasan Asumisoikeuden asuntokannasta löytyy koteja eri elämäntilanteisiin:

- viihtyisiä yksiöitä, kaksioita, kolmioita ja isompia perheasuntoja kerros-, rivi- ja pientaloissa
- halutut laatukodit ovat hyvin varusteltuja
- omaperäisiä pohjaratkaisuja
- kohteita eri puolella Vaasaa, aina lähellä palveluja

Vasa Bostadsrätt erbjuder hem för alla livssituationer:

- trivsamma ettor, tvåor, treor och större familjebostäder i höghus, radhus och småhus
- de mest eftertraktade kvalitetshemmen har hög utrustningsnivå
- speciella planlösningar
- objekt över hela Vasa, alltid nära service



Keskusta / Centrum

Tiilitehtaankatu 39

- Pienkerrostaloja, valmistuneet 2000-2001
- 74 asuntoa yhteensä
- Asuntotyyppit: 38,5-85,5m², 1-4 h+k/TK+s+p
- Käyttövastike: 7,11 €/jm²
- Maanalainen autohalli: 17 €/kk
- Lämmitystolppa: 4 €/kk
- Vesimaksu: 9 €/henk./kk
- Kaukolämpö
- Asuntokohtaiset saunat
- Pesutupa, varasto, pyörävarasto ja kerhuhuone

Tegelbruksgatan 39

- Tvåvåningshus, färdigt 2000-2001
- 74 bostäder sammanlagt
- Bostadstyper: 38,5-85,5m², 1-4 r+k/sk+b+balkong
- Bruksvederlag: 7,11 €/gm²
- Underjordisk bilhall: 17 €/mån.
- Stolpe med eluttag för motorvärmare: 4 €/mån.
- Vattenavgift: 9 €/pers./mån.
- Fjärrvärme
- Bostäder med bastu
- Tvättstuga, förråd, cykelförvaring och klubbрум



Kotiranta / Hemstrand

Karitie 11

- Kerrostalo, valmistunut 1998
- 17 asuntoa yhteensä
- Asuntotyyppit: 53,5-118m², 2-5 h+k+s+p (+var.)
- Käyttövastike: 6,47 €/jm²
- Autokatos: 9 €/kk
- Lämmitystolppa (piha): 4 €/kk
- Vesimaksu: 11 €/henk./kk
- Kaukolämpö
- Asuntokohtaiset saunat
- Pesutupa, varasto ja pyörävarasto

Grundvägen 11:

- Höghus, färdigt 1998
- 17 bostäder sammanlagt
- Bostadstyper: 53,5-118m², 2-5 r+k+b+balkong (+lager)
- Bruksvederlag: 6,47 €/gm²
- Biltak: 9 €/mån.
- Stolpe med eluttag för motorvärmare (gård): 4 €/mån.
- Vattenavgift: 11 €/pers./mån.
- Fjärrvärme
- Bostäder med bastu
- Tvättstuga, förråd och cykelförvaring



Kotiranta / Hemstrand

Karitie 12

- Pienkerrostaloja, valmistuneet 2000
- 35 asuntoa yhteensä
- Asuntotyyppit: 47-87,5m², 2-4 h+k+s+t/p
- Käyttövastike: 6,54 €/jm²
- Lämmitystolppa: 4 €/kk
- Vesimaksu: 11 €/henk./kk
- Kaukolämpö
- Asuntokohtaiset saunat
- Pesutupa, varasto, pyörävarasto ja ulkoiluvälinevarasto

Grundvägen 12

- Små tvåvåningshus, färdigt 2000
- 35 bostäder sammanlagt
- Bostadstyper: 47-87,5m², 2-4 r+k+b+balkong
- Bruksvederlag: 6,54 €/gm²
- Stolpe med eluttag för motorvärmare: 4 €/mån.
- Vattenavgift: 11 €/pers./mån.
- Fjärrvärme
- Bostäder med bastu
- Tvättstuga, förråd, cykelförvaring och förvaringsutrymme för friluftssredskap



Vanha Vaasa / Gamla Vasa

Postikatu 10-12

- Pienkerrostaloja, valmistuneet 1999
- 16 asuntoa yhteensä
- Asuntotyyppit: 54,5-118,5m², 2-5 h+k+s+t/p
- Käyttövastike: 6,55 €/jm²
- Lämmitystolppa: 4 €/kk
- Vesimaksu: 14 €/henk./kk
- Kaukolämpö
- Asuntokohtaiset saunat
- Pesutupa, varasto, ulkoiluvälinevarasto ja pyörävarasto

Postgatan 10-12

- Tvåvåningshus, färdigt 1999
- 16 bostäder sammanlagt
- Bostadstyper: 54,5-118,5m², 2-5 r+k+b+balkong
- Bruksvederlag: 6,55 €/gm²
- Stolpe med eluttag för motorvärmare: 4 €/mån.
- Vattenavgift: 14 €/pers./mån.
- Fjärrvärme
- Bostäder med bastu
- Tvättstuga, förråd, förvaringsutrymme för friluftssredskap och cykelförvaring



Gerby

Gerbyn Rantatie 9

- Kerrostalo + 2 rivitaloa, valmistuneet 1994
- 22 (kt) + 10 (rt) asuntoa yhteensä
- Asuntotyyppit: 42,5-95,5m², 2-4 h+k/kk+s+t/p
- Käyttövastike: 6,72 €/jm²
- Autokatos: 9 €/kk
- Lämmitystolppa: 4 €/kk
- Vesimaksu: 11 €/henk./kk
- Kaukolämpö
- Asuntokohtaiset saunat
- Pesutupa, varasto ja ulkoiluvälinevarasto

Gerby strandvägen 9

- Höghus + 2 radhus, färdigt 1994
- 22 (hh) + 10 (rh) bostäder sammanlagt
- Bostadstyper: 42,5-95,5m², 2-4 r+k/kvr+b+balkong
- Bruksvederlag: 6,72 €/gm²
- Biltak: 9 €/mån.
- Stolpe med eluttag för motorvärmare: 4 €/mån.
- Vattenavgift: 11 €/pers./mån.
- Fjärrvärme
- Bostäder med bastu
- Tvättstuga, förråd och förvaringsutrymme för friluftssredskap

Edullinen nettiyhteys!

Kaikkissa Vaasan Asumisoikeuden kiinteistöissä on nopea ja kuukausimaksuiltaan huokea Piki Netikka. Käytössäsi on mm. sähköposti, kotisivutillaa ja laajakaistayhteydet ympäri vuorokauden.

Förmånlig internetanslutning!

Alla Vasa Bostadsrätts fastigheter har en Piki Netikka anslutning, den är snabb och prisvänlig. Internetpaketet innehåller bl.a. e-post, bredband och utrymme för hemsidor dygnet runt.

**Kysy lisää laadukkaista asumisoikeuskodeistamme!
Fråga mera om våra högklassiga bostadsrättslägenheter!**



**Oy Vaasan Asumisoikeus
Vasa Bostadsrätt Ab**

Jonas Lundström
puh/tel: (06) 325 4476 / 044 501 4038
jonas.lundstrom@pikipruukki.com



Kiinteistö Oy / Fastighets Ab
Pikipruukki



**Oy Vaasan Asumisoikeus
Vasa Bostadsrätt Ab**

KIINTEISTÖ OY PIKIPRUUKKI FASTIGHETS AB
OY VAASAN ASUMISOIKEUS - VASA BOSTADSRÄTT AB
Kirkkopuistikko 22 B Kyrkoepplanaden, Vaasa 65100 Vaasa
Fax (06) 325 3629
e-mail: etunimi.sukunimi@pikipruukki.com, fornamn.efternamn@pikipruukki.com
www.pikipruukki.com, www.vaasanasumisoikeus.com